



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункты 13(a) и 115 повестки дня

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Дорога к достойной жизни к 2030 году: искоренение нищеты, преобразование условий жизни всех людей и защита планеты

Обобщающий доклад Генерального секретаря по повестке дня в области устойчивого развития на период после 2015 года

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 68/6 Генеральной Ассамблеи, в которой государства-члены просили Генерального секретаря обобщить весь объем полученных материалов по повестке дня в области развития на период после 2015 года и представить сводный доклад до конца 2014 года в качестве вклада в проведение межправительственных переговоров.

С опорой на практический опыт в области развития, накопленный в ходе двух предшествующих десятилетий, и материалы, собранные в рамках открытого и всеохватного процесса, в данном докладе намечен план достижения достойной жизни в течение следующих 15 лет. В докладе предлагается одновременно универсальная и революционная повестка дня в области устойчивого развития, которая зиждется на правах и центральным элементом которой являются люди и наша планета. Предлагается связный комплекс из шести важнейших элементов, призванный содействовать определению и подкреплению повестки дня в области устойчивого развития и обеспечению того, чтобы на страновом уровне прозвучали и воплотились сформулированные государствами-членами перспективы и идеалы, касающиеся: а) достоинства, для чего требуется ликвидировать нищету и бороться с неравенством; б) людей, для чего требуется обеспечить здоровый образ жизни, просвещение и привлечение женщин и



детей; с) процветания, для чего требуется создать прочную, всеохватную и ориентированную на преобразования экономику; d) планеты, для чего требуется защита наших экосистем в интересах всех обществ и наших детей; e) правосудия, для чего требуется содействие обеспечению безопасного и мирного общества и создание прочных государственных институтов; и f) партнерства, для чего требуется упрочение глобальной солидарности в интересах устойчивого развития.

В данном докладе также подчеркивается, что для осуществления такой комплексной повестки дня в области устойчивого развития требуется не менее комплексная система мер, включая финансирование, технологии и инвестиции в создание потенциала в области устойчивого развития. Кроме того, в докладе содержится призыв взять на вооружение культуру совместной ответственности, чтобы превратить обещания в конкретные дела. В этой связи в докладе предлагается комплекс подходов для контроля и проверки осуществления, основанных на прочном статистическом потенциале с использованием возможностей новых и нетрадиционных источников данных, а также меры по обеспечению соответствия системы Организации Объединенных Наций поставленным целям для решения проблем, связанных с осуществлением новой этой повестки дня. Достижение цели обеспечения достойной жизни в течение следующих 15 лет возможно при условии совместной мобилизации политической воли и необходимых ресурсов для укрепления многосторонней системы и наших государств.

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Всеобщий призыв к действиям для преобразования нашего мира в период после 2015 года.....	4
II. Обобщающий доклад	8
А. Опыт, который мы получили по итогам двух десятилетий развития	8
В. Что мы узнали в процессе обсуждения повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года	10
С. Общие устремления, связанные с общим будущим	14
III. Оформление новой повестки дня	16
А. Подготовка почвы	16
В. Трансформационный подход.....	19
С. Шесть обязательных элементов успешного достижения целей устойчивого развития	20
D. Интеграция шести основных элементов	25
IV. Мобилизация средств для осуществления нашей повестки дня	26
А. Финансирование нашего будущего	26
В. Технологии, наука и инновации в интересах устойчивого будущего	33
С. Формирование потенциала в интересах устойчивого развития	35
V. Осуществление нашей повестки дня: общая ответственность	36
А. Оценка новой динамики.....	37
В. Освещая путь: роль данных в новой повестке дня	38
С. Измерение достигнутых результатов: контроль, оценка и отчетность	39
D. Подготовка Организации Объединенных Наций к преобразованиям	42
VI. Заключение: общность действий на основе универсального договора	43

«Мы признаем, что центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития занимает забота о людях, и в этой связи мы выступаем за построение мира на основе принципов справедливости, равноправия и инклюзивности и обязуемся совместно работать над обеспечением устойчивого и всеохватного экономического роста, социального развития и охраны окружающей среды, действуя тем самым в интересах всех». Итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20) под названием «Будущее, которого мы хотим»

I. Всеобщий призыв к действиям для преобразования нашего мира в период после 2015 года

1. В 2015 году мировым лидерам и народам мира представится уникальная возможность искоренить нищету и изменить мир в соответствии с человеческими потребностями и требованиями экономических преобразований, при этом охраняя нашу окружающую среду, поддерживая мир и реализуя права человека.
2. Мы находимся на историческом перепутье, и от выбора направления зависит, выполним ли мы наши обещания. Глобализованная экономика и высокие технологии способны реально сократить масштабы проблемами крайней нищеты и голода. Впрочем, мы можем ничего не делать и продолжать загрязнять нашу планету и терпеть недопустимое неравенство, вызывающее озлобленность и отчаяние. Наша цель — добиться устойчивого развития для всех.
3. В авангарде сил, которые будут реализовывать следующую повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года включительно, будет молодежь. При переходе к этой повестке дня, нацеленной на то, чтобы защитить всю планету, мы должны никого не забыть. Мы несем общую ответственность за то, чтобы вступить на путь открытого для всех и всеобщего процветания в условиях мира и устойчивости, соблюдения прав человека и поддержания верховенства права.
4. Наш девиз — преобразования. В настоящий момент от нас требуются решительное руководство и смелые действия. От нас требуется вступить на путь перемен — перемен в наших обществах, перемен в управлении нашей экономикой и перемен в наших отношениях с нашей единственной планетой.
5. Только сделав это, мы сможем более полно ответить на все запросы нашего времени и выполнить не имеющее срока давности обещание, данное при рождении Организации Объединенных Наций.

и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе».

7. На основе этого основополагающего обещания в Декларации о праве на развитие 1986 года Генеральная Ассамблея выдвинула призыв применять подход, который гарантировал бы конструктивное участие всех в развитии и справедливом распределении его благ.

8. За последние семь десятилетий человечество достигло впечатляющих успехов. Мы сократили масштабы насилия и создали глобальные институты, свод согласованных универсальных принципов и обширную международную правовую базу. На наших глазах происходил ошеломительный технический прогресс, миллионы людей были избавлены от нищеты и получили права и возможности, были побеждены болезни, увеличилась продолжительность жизни, было покончено с колониализмом, возникли новые нации, потерпел поражение апартеид, укоренилась демократическая практика, во всех регионах началось динамичное развитие экономики.

9. После состоявшейся в 1992 году в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (встреча на высшем уровне «Планета Земля») мы определили новый путь к благосостоянию человечества — путь устойчивого развития. В Декларации тысячелетия и соответствующих целях, сформулированных в 2000 году, центральное место занимал человек, благодаря чему удалось добиться небывалого улучшения условий жизни множества людей во всем мире. Глобальная мобилизация усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, показала, что многосторонние усилия могут многое изменить.

10. В то же время существующие в современном мире условия далеки от замысла, сформулированного в Уставе. На фоне изобилия для некоторых мы наблюдаем повсеместную нищету, вопиющее неравенство, безработицу, болезни и лишения миллиардов людей. Численность людей, вынужденных покинуть свои дома, находится на самом высоком уровне со времен Второй мировой войны. Вооруженные конфликты, преступность, терроризм, преследования, коррупция, безнаказанность и подрыв верховенства права — все это повседневная реальность. Последствия глобальных экономического, продовольственного и энергетического кризисов ощущаются до сих пор. Последствия изменения климата только начали проявляться. Эти неудачи и недостатки в той же степени определяют современную эпоху, что и научно-технический прогресс и активизация глобальных общественных движений.

11. Для нашего глобализованного мира характерен небывалый прогресс и в то же время неприемлемые и угрожающие масштабы нужды, страха, дискриминации, эксплуатации, несправедливости и экологической неадекватности на всех уровнях.

12. Вместе с тем нам известно, что эти проблемы имеют не стихийную природу, что они не вызваны неподвластными нам явлениями. Они — следствие действий и бездействия людей, государственных учреждений, частного сектора и других субъектов, которым поручено защищать права человека и человеческое достоинство.

13. У нас есть знания и средства для решения этих проблем, но нам прямо сейчас требуются решительное руководство и совместные действия.

14. Речь идет о всеобщих проблемах. Они требуют невиданных прежде многосторонних усилий, опирающихся на накопленный опыт и общие ценности, принципы и приоритеты, обусловленные общностью судеб.

15. Необходимость в наших действиях предопределяется нашими глобальными обязательствами по Уставу, чувством сострадания и просвещенным эгоизмом и в равной мере нашей ответственностью как хранителей планеты. Ни одну из нынешних угроз не останавливают границы, определенные людьми, будь то государственные или классовые границы, границы возможностей, границы между возрастными группами, полами, географическими регионами, этническими или религиозными группами.

16. В необратимо взаимосвязанном мире проблемы, возникающие перед кем угодно, становятся проблемами для каждого из нас — иногда постепенно, но часто внезапно. Однако необходимость решать эти проблемы — не столько бремя, сколько возможность для создания новых партнерств и альянсов, способных сообща трудиться на благо человечества.

17. Опыт реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, убедительно доказывает, что международное сообщество может быть мобилизовано для решения проблем такого масштаба. Для многоплановой борьбы с нищетой и болезнями в рамках достижения этих целей объединились правительства, гражданское общество и широкий спектр международных субъектов. Они выработали новые подходы, собрали важные новые данные, выделили новые ресурсы, создали новые инструменты и технологии для этой борьбы. Была повышена транспарентность, закрепились многосторонние подходы, культивировался основанный на результатах подход к государственной политике. Здравая государственная политика, соответствующая духу целей, благодаря коллективным действиям и международному сотрудничеству дала замечательные результаты. За два десятилетия с 1990 года масштабы крайней нищеты сократились вдвое — на 700 миллионов человек. За десятилетие с 2000 по 2010 год удалось предотвратить примерно 3,3 миллиона смертей от малярии, а от туберкулеза было спасено 22 миллиона человек. С 1995 года доступ к средствам антиретровирусной терапии для ВИЧ-инфицированных помог спасти 6,6 миллиона жизней. В то же время неуклонно улучшались показатели гендерного паритета в области охвата начальным образованием, доступа к услугам по охране здоровья матери и ребенка и участия женщин в политической жизни¹.

18. Мы должны вложить силы и средства в завершение работы по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и использовать достигнутые результаты в качестве отправной точки для движения в будущее, которого мы хотим, которое свободно от нищеты и которое зиждется на правах человека и принципах равенства и устойчивости. Это наш долг, и это именно такое наследие мы должны постараться оставить нашим детям.

¹ См. «Цели развития тысячелетия: доклад за 2014 год».

19. Стремясь сформировать глобальную повестку дня в области устойчивого развития на период после 2015 года, международное сообщество запустило беспрецедентный процесс. Никогда раньше не проводились столь широкие и многосторонние консультации по такому количеству вопросов глобального значения. Всего за два коротких года после Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, на которой был заложен краеугольный камень процесса формирования повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года, в этот важный процесс внесли вклад все государства-члены, вся система Организации Объединенных Наций, эксперты и представители всех слоев гражданского общества, деловых кругов и, самое главное, миллионы людей.

пето сж Об

сентябре в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и на которой мировое сообщество примет новую повестку дня и комплекс целей в области устойчивого развития, что, как мы надеемся, ознаменует смену парадигмы для людей и всей планеты. Третьим будет двадцать первая сессия Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в декабре в Париже и на которой в соответствии с обязательством государств-членов должно быть принято новое соглашение по борьбе с угрозой, способной затруднить осуществление новой повестки дня в области устойчивого развития.

25. Пришло время для того, чтобы мир принял исторические меры для преобразования условий жизни людей и для защиты планеты. Я настоятельно призываю правительства и людей во всем мире выполнить политические и моральные обязанности. Это мой призыв вступить на путь к достойной жизни, и мы должны ответить на него, используя все наши интеллектуальные и физические возможности

II. Обобщающий доклад

«Вся ценность человеческого общества определяется тем, какие возможности оно предоставляет для развития личности». Альберт Эйнштейн

A. Опыт, который мы получили по итогам двух десятилетий развития

26. В глобальном диалоге по повестке дня в области устойчивого развития на период после 2015 года много нового и поистине революционного. Но этот диалог был начат довольно давно и охватывает опыт сообщества по вопросам развития за последние 20 лет и провидческие решения проведенных в 1990-е годы глобальных конференций, в том числе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (встреча на высшем уровне «Планета Земля») 1992 года, Саммита тысячелетия и цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, 2000 года, Всемирного саммита 2005 года, пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, 2010 года и процесса подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Конференции «Рио+20») в 2012 году.

27. Краеугольный камень нынешнего глобального процесса обновления был заложен в Рио-де-Жанейро в июне 2012 года с принятием итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим». В этом документе были изложены уроки, извлеченные по итогам двух десятилетий развития, и дана подробная оценка достижений и недочетов в осуществлении повестки дня в области устойчивого развития.

28. Несмотря на недостаточность результатов и неравномерный характер, достигнутый прогресс впечатляет. Всего два десятилетия назад почти 40 процентов населения развивающихся стран жило в условиях крайней нищеты

ты, а сама идея искоренения нищеты казалась неосуществимой. Достигнув значительных последовательных успехов, теперь мы знаем, что крайняя нищета может быть ликвидирована при жизни следующего поколения. Работа по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в значительной мере способствовала прогрессу в этой области и показала нам, что правительства, деловые круги и гражданское общество могут сообща добиваться революционных сдвигов.

29. В течение последних двух десятилетий мы наблюдали значительный прогресс в ряде наименее развитых стран. В тот же период страны со средним уровнем дохода стали новым локомотивом глобального роста, благодаря чему многие их граждане вырвались из тисков бедности и сформировали довольно многочисленный средний класс. Многие страны показали реальный прогресс в сокращении масштабов неравенства. Другие обеспечили всеобщее медицинское обслуживание. Третьи стали одними из самых передовых в техническом плане обществами с развитой цифровой информационно-коммуникационной инфраструктурой. Выросли размеры оплаты труда, расширилась социальная защита, были привиты «зеленые» технологии, повышены образовательные стандарты. В ряде стран завершился конфликт, и они добились стабильного прогресса на пути к восстановлению, миру и развитию. Этот обширный опыт убедительно показывает, что уязвимость и изоляцию можно преодолеть, и дает представление о том, чего можно достичь в предстоящие годы.

30. Новые демографические тенденции меняют наш мир. Наша глобальная семья насчитывает уже семь миллиардов человек, а к 2050 году нас вполне может стать девять миллиардов. Мы живем в стареющем мире, так как люди дольше живут и меньше болеют. Мы живем во все более урбанизированном мире, где свыше половины населения проживает в городах. И мы живем в мобильном мире, в котором насчитывается более 232 миллионов международных мигрантов, а если считать внутренних мигрантов — то почти миллиард. Эти тенденции будут прямо влиять на наши цели и создавать как трудности, так и возможности.

31. Мы видим, как новые технологии позволяют применять более рациональные подходы и более эффективные методы. Мы знаем, что государственный сектор может собирать значительно больше доходов за счет реформы системы налогообложения, борьбы с уклонением от налогов, исправления неравенства и борьбы с коррупцией. Мы знаем, что существует огромное количество нетронутых и растрчиваемых впустую ресурсов, которые можно направить на цели устойчивого развития. Мы знаем, что работающие на опережение компании встают во главе процесса преобразований, затрагивающих методы организации работы в интересах устойчивого развития, и что мы лишь едва задействовали потенциал частного сектора в области этичного инвестирования. При наличии должных стимулов, программ, правил и контроля появится множество больших возможностей. Мы знаем, что происходит революция в использовании данных, позволяющая нам как никогда четко понимать, где мы находимся и куда нам нужно идти, а также обеспечить учет всех интересов. Мы знаем, что по всему миру осуществляются творческие инициативы по внедрению новых моделей устойчивого производства и потребления, которые можно использовать в других местах. Мы знаем, что государственное управление на национальном и международном уровнях может быть реформировано для более полного учета реалий XXI века. И мы знаем, что в нашем мире сегодня впервые появилось

подлинно глобализованное, взаимозависимое и весьма активное гражданское общество, готовое и способное выступать в качестве одного из участников, распорядителей и мощной движущей силы перемен и преобразований.

32. Мы уже встали на курс преобразований.

33. В ходе обсуждения повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года подчеркивается важность учета конкретных условий в каждой стране, а это шаг вперед по сравнению с комплексом целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Особое внимание требуется уделять наиболее уязвимым странам, прежде всего африканским, наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам. Также следует уделять особое внимание проблемам, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем дохода и страны, находящиеся в условиях нестабильности и конфликта.

34. Государства-члены особо отмечают, что устойчивое развитие должно быть всеохватным и ориентированным на человека. Они подчеркивают важность экосистем как источников средств к существованию людей, их экономического, социального, физического и психического благополучия, а также их культурного наследия, олицетворением которого во многих традициях выступает понятие Матери-Земли.

35. Государства-члены также подчеркивают, что для принятия более взвешенных стратегических решений необходимо доработать такие показатели прогресса, как валовой внутренний продукт (ВВП). Отмечая природное и культурное разнообразие мира, они признают, что все культуры и цивилизации могут внести вклад в устойчивое развитие. Наконец, они призывают применять к устойчивому развитию целостные и комплексные подходы, которыми человечество будет руководствоваться в своем движении по пути к жизни в гармонии с легкоразрушаемыми экосистемами планеты.

В. Что мы узнали в процессе обсуждения повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года

36. Международное сообщество значительно продвинулось в обсуждении повестки дня в области устойчивого развития. В июле 2013 года во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи я представил свой доклад под названием «Достойная жизнь для всех» (A/68/202 и Corr.1). В нем я рекомендовал разработать универсальную, комплексную и основанную на соблюдении прав человека повестку дня в области устойчивого развития, которая будет направлена на решение задач экономического роста, социальной справедливости и охраны окружающей среды и в которой будет уделяться особое внимание взаимосвязи между миром, развитием и правами человека — такой повестки дня, в которой никто не будет забыт. Кроме того, я призвал обеспечить тщательный анализ и контроль, повысить качество данных и представлять больше дезагрегированных данных, а также поставить цели и задачи, поддающиеся количественной

оценке и адаптации. Я наметил ряд трансформационных мер, которые будут применимы ко всем странам².

37. В ходе этих обсуждений были получены ценные замечания от широкого круга заинтересованных сторон, в том числе:

а) люди во всем мире высказывали свои мнения в рамках беспрецедентных общественных консультаций, проводившихся организациями гражданского общества, а также в рамках глобального диалога, проведенного Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития на тему «Миллион голосов: мир, которого мы хотим — реализация повестки дня на период после 2015 года: возможности на национальном и местном уровне» и обследования «Мой мир». Посредством национальных, тематических и онлайн-консультаций и опросов в этих процессах приняли участие миллионы людей, прежде всего молодежь, а итоги этих мероприятий нашли свое отражение в документе «Глобальный призыв молодежи» и итоговом документе шестьдесят пятой ежегодной конференции Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций для неправительственных организаций. Огромное значение также имело прямое и активное участие парламентариев, деловых кругов и гражданского общества;

б) лидеры Группы видных деятелей высокого уровня по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года призвали добиться пяти крупных сдвигов революционного значения, к которым относятся i) всеобщий охват, ii) основной упор на устойчивое развитие, iii) преобразование экономики для создания рабочих мест и всеохватного роста, iv) упрочение мира и создание эффективных, открытых и подотчетных государственных институтов и v) формирование нового глобального партнерства;

с) преподаватели и ученые, участвующие в работе Сети по поиску решений в целях устойчивого развития, рекомендовали принять научно обоснованную и ориентированную на практические действия программу, охватывающую четыре взаимосвязанных компонента устойчивого развития (экономический, социальный, экологический и управленческий);

д) о ключевой роли деловых кругов в реализации повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года было наглядно сказано в докладе Глобального договора Организации Объединенных Наций. Компании готовы изменить свои методы работы и участвовать в процессе развития путем преобразования рынков изнутри и придания моделям производства, потребления и распределения капитала более всеохватного и устойчивого характера;

е) в докладах региональных комиссий подчеркивалась важность региональных усилий по адаптации согласованных на глобальном уровне целей и стратегических приоритетов к реалиям конкретных стран;

ф) опыт и знания, накопленные системой Организации Объединенных Наций, были изложены в докладе целевой группы системы Организации Объединенных Наций по повестке дня в области развития на период после 2015 года и в работе группы технической поддержки;

² A/68/202 и Corr.1, раздел III.A.

g) на высшем уровне были получены руководящие указания от Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций;

h) члены Группы высокого уровня по глобальной устойчивости рекомендовали рачительный подход к повышению благосостояния человека, установлению глобальной справедливости, укреплению гендерного равенства и сохранению систем жизнеобеспечения Земли для будущих поколений.

38. На протяжении 2014 года государства-члены обменивались мнениями и систематизировали свои идеи в рамках работы существующих структур Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Экономический и Социальный Совет и его функциональные и региональные комиссии, комитеты и экспертные органы определили потенциальные элементы системы обзора и контроля для повестки дня на период после 2015 года и рассмотрели вопрос о том, как адаптировать систему развития Организации Объединенных Наций и ее оперативную деятельность к меняющимся условиям развития. Форум по сотрудничеству в целях развития предоставил заинтересованным сторонам ценную возможность для обсуждения последствий принятия единой и универсальной повестки дня, глобального партнерства, способов повышения эффективности обзора и контроля, а также конкретных действий партнеров по процессу развития глобального Юга для решения общих проблем. Политический форум высокого уровня по устойчивому развитию уделяет внимание повестке

сессии в 2013 году, а его лидеры призывают применять согласованный подход и отмечают важную роль, которую форум может играть в процессе проверки и контроля.

39. Незадолго до конца 2014 года мы с удовлетворением отмечаем завершение межправительственных процессов, начало которым было положено на Конференции «Рио+20».

40. В рамках серии структурированных диалогов по вопросам технологий в Генеральной Ассамблее³ были рассмотрены возможные варианты механизма содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий.

41. В августе 2014 года Межправительственный комитет экспертов по финансированию устойчивого развития представил свой доклад о вариантах эффективной стратегии финансирования устойчивого развития⁴. Комитет предложил директивным органам набор из более 100 вариантов вместе с рекомендацией о создании глобального партнерства, охватывающей ключевые аспекты помощи, торговли, задолженности, налогообложения, и стабильности финансовых рынков. Он рекомендовал разработать индивидуальные стратегии финансирования, ответственность за которые несут сами страны и которые требуют создания благоприятных национальных условий, обеспечиваемых изменением и укреплением международных условий. Он признал, что необходимо будет использовать все источники финансирования — государственные и частные, национальные и международные.

³ См. A/69/554.

⁴ A/69/315.

42. В 2014 году Председатель Генеральной Ассамблеи провел ряд содержательных совещаний. В их числе были три мероприятия высокого уровня по вопросам участия женщин, молодежи и гражданского общества, по правам человека и верховенству права, по сотрудничеству Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству и использованию информационно-коммуникационных технологий в целях развития. Было проведено три тематических обсуждения, посвященных роли партнерств, обеспечению стабильности и мира в обществе, а также проблемам воды, санитарии и устойчивой энергетики. Вслед за ними в Генеральной Ассамблее и каждом регионе под эгидой соответствующей региональной комиссии были проведены диалоги по проблемам ответственности. В сентябре 2014 года Председатель организовал мероприятие высокого уровня по обзору, посвященному повестке дня в области развития на период после 2015 года.

43. Важно отметить, что в июле 2014 года Рабочая группа открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития представила итог своих имеющих историческую значимость обсуждений⁵, основой для которых стал итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию с упором на искоренение нищеты, экологическую устойчивость, всеохватный рост, равенство и постановку человека во главу угла повестки дня в области устойчивого развития.

44. По итогам всеохватных и интенсивных консультаций, длившихся более года, Рабочая группа открытого состава предложила 17 конкретных целей в сочетании со 169 задачами⁶, которые она определила как имеющие практическую направленность, глобальные по своему характеру и универсально применимые, приняв во внимание различные национальные условия, возможности и уровень развития. Она попыталась совместить масштабные глобальные цели с целями конкретных стран, которые должны устанавливаться на национальном уровне.

45. Цели в области устойчивого развития не только подразумевают подтверждение обязательств по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, но и открывают новые горизонты в таких областях, как ликвидация неравенства, экономический рост, создание достойных рабочих мест, развитие городов и населенных пунктов, индустриализация, развитие энергетики, борьба с изменением климата, устойчивые модели потребления и производства, мир, справедливость и развитие институтов. Экологический аспект прямо учитывается во всех положениях повестки дня в области устойчивого развития. В качестве средства достижения целей в области устойчивого развития предусмотрено создание глобального партнерства, которое определено как отдельная цель.

46. Потребуется создать механизмы для обзора хода достижения целей и повысить доступность данных, в том числе разукрупненных по половозрастному признаку, расовой и этнической принадлежности, миграционному статусу, инвалидности, географическому положению и другим характеристикам, имеющим значение для конкретных стран.

⁵ A/68/970 и Согг.1, приложение.

⁶ Там же, пункт 18.

47. Наконец, в своем последнем докладе под названием «Мир, который считает» сформированная мной Независимая консультативная группа экспертов по революции в использовании данных в целях устойчивого развития призвала устранить основные разрывы в области данных между развивающимися и развитыми странами и между информационно развитыми и неразвитыми обществами, а также между государственным и частным секторами. В нем была подчеркнута важность расширения доступа к качественным данным, устранения неравенства в доступе к информации, умения обращаться с данными, создания возможностей для участия гражданского общества и активизации сбора данных и информации. В нем также содержался призыв к повышению потенциала национальных учреждений в области статистики и использования новых технологий.

С. Общие устремления, связанные с общим будущим

48. Все представленные материалы и проведенные основные мероприятия объединяло понимание необходимости выработки универсальной повестки дня. Сегодня человечество сталкивается с одними и теми же глобальными проблемами, которые не знают границ — даже в самых богатых странах встречается нищета и социальное отчуждение. Универсальность подразумевает, что всем странам придется пойти на перемены, и хотя у каждой будет свой подход, руководствоваться они будут глобальным общим благом. Универсальность — это основное свойство прав человека и межпоколенческой справедливости. Она заставляет нас помнить об общей ответственности за общее будущее и требует применения согласованных стратегий. Универсальность подразумевает создание нового глобального партнерства в целях устойчивого развития в духе Устава Организации Объединенных Наций.

49. Все участники обсуждений призывают принять такую ориентированную на учет интересов и нужд людей и сохранение нашей планеты повестку дня, которая будет обеспечивать уважение человеческого достоинства, равенство, охрану окружающей среды, оздоровление экономики, свободу от нужды и страха и обновление глобального партнерства в целях устойчивого развития. Борьба с изменением климата и устойчивое развитие — это два взаимодополняющих направления работы. Для достижения этих целей все участники призывают к выработке революционной и универсальной повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года, опирающейся на научные исследования и фактические данные, а также принципы уважения прав человека и верховенства права, равенства и устойчивости.

50. Все участники особо отмечают, что нам следует продолжать работу по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, но при этом подчеркивают, что государства-члены должны будут устранить основные пробелы в области устойчивого развития, оставшиеся в процессе достижения этих целей, включая решение многоплановых проблем нищеты, создание достойных рабочих мест для молодежи, обеспечение социальной защиты и трудовых прав для всех. Они выступают за всеохватное и устойчивое развитие городов и инфраструктуры и индустриализацию. Они призывают укреплять эффективное, подотчетное, основанное на широком участии и всеохватное государственное управление, обеспечить свободу выраже-

ния мнений, информации и ассоциации, справедливый характер правосудия и создать мирное общество и обеспечить личную безопасность для всех.

51. Все требуют, чтобы мы никого не оставили позади, обеспечив равенство, недискриминацию, равноправие и всеохватность на всех уровнях. Мы должны уделять особое внимание наиболее нуждающимся людям, группам и странам. Это век женщин: мы не сможем реализовать наш потенциал полностью, если половина человечества будет находиться в невыгодном положении. Нам необходимо учитывать интересы бедняков, детей, подростков, молодежи и престарелых, а также безработных, сельских жителей, жителей трущоб, инвалидов, коренных народов, мигрантов, беженцев и перемещенных лиц, уязвимых групп и меньшинств. Нельзя забывать и о людях, затрагиваемых изменением климата, живущих в наименее развитых странах, странах, не имеющих выхода к морю, малых островных развивающихся государствах, странах со средним уровнем дохода, странах, находящихся в условиях конфликта или оккупированных районах, в районах, пострадавших от чрезвычайных медицинских и гуманитарных ситуаций, или в условиях угрозы терроризма. Раздаются призывы покончить со всеми формами гендерного неравенства и дискриминации и насилем в отношении женщин, детей и подростков.

52. Во время общественных обсуждений была подчеркнута необходимость срочно признать и устранить дефицит доверия между правительствами, учреждениями и людьми. Чтобы преимущества мира не были сведены на нет, требуется создать благоприятные условия для строительства всеохватного и мирного общества, обеспечения социальной сплоченности и уважения верховенства права путем восстановления учреждений на страновом уровне.

53. Все стороны требуют принять меры для решения проблемы изменения климата, ускорения сокращения выбросов парниковых газов и сдерживания роста средней температуры в пределах 2 градусов Цельсия в соответствии с принципами справедливости в интересах нынешнего и будущих поколений и общей, но дифференцированной ответственности с учетом соответствующих возможностей. Все они также хотят сохранить наши океаны, морские ресурсы, наземные экосистемы и леса.

54. Все участники призывают осуществить содержательное преобразование нашей экономики. Они призывают сделать модели роста более всеохватными, устойчивыми и рациональными. Люди хотят достойных рабочих мест, социальной защиты, надежных сельскохозяйственных систем и процветания сельских районов, устойчивого развития городов, всеохватной и устойчивой индустриализации, устойчивой инфраструктуры и устойчивой энергетики для всех. Эти преобразования также помогут бороться с изменением климата. Мы также слышим настойчивые призывы реформировать международную торговлю, обеспечить эффективное регулирование рынков и финансовых учреждений, принять активные меры для борьбы с коррупцией, пресечения незаконных финансовых потоков, борьбы с отмыванием денег и уклонением от уплаты налогов и возвращения похищенных и скрытых активов.

55. Все участники обсуждений подчеркивают необходимость объединить в новой повестке дня экономические, социальные и экологические аспекты. Для этого требуется проводить основанную на общих нормах слаженную политику на всех уровнях, осуществить соответствующую реформу глобальных механизмов управления и вновь подтвердить приверженность результативному гло-

бальному партнерству в интересах устойчивого развития. По словам участников обсуждений, в основе всех этих процессов должны лежать солидарность, сотрудничество, взаимная подотчетность и участие правительств и всех заинтересованных сторон.

56. Все они просят создать основанный на широком участии механизм строгого контроля и оценки для обеспечения ответственности правительств, деловых кругов и международных организаций перед народом за достижение результатов и обеспечение безопасности планеты. Они также призывают осуществить революцию в использовании данных, с тем чтобы увеличить объем и повысить доступность разукрупненной по более широким признакам информации и данных, а также определить поддающиеся количественной оценке цели и задачи и создать совместный механизм для обзора процесса осуществления на национальном, региональном и глобальном уровнях.

III. Оформление новой повестки дня

«Преодоление нищеты — это не благотворительность, это — акт справедливости. Как рабство и апартеид, нищета не является естественным состоянием. Она — результат действий людей, и усилиями людей она может быть преодолена и искоренена. Иногда случается так, что на долю поколения выпадает стать великим. Этим великим поколением можете стать вы. Дайте раскрыться вашему величию». Нельсон Мандела

A. Подготовка почвы

57. Сегодня намечается подлинно универсальный и трансформационный курс. По итогам ряда важнейших встреч, включая заседание высокого уровня 2010 года, посвященное сформулированным в Декларации тысячелетия целям в области развития, и Конференцию «Рио+20», и на основе доклада Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по целям в области устойчивого развития⁵ выстраивается поразительно согласованная стратегическая концепция дальнейших действий.

58. Памятуя о том, что человеческое достоинство и экологическая устойчивость планеты не укладываются в простые формулы, что их составляющие настолько тесно переплетены между собой и что устойчивое развитие представляет собой чрезвычайно сложный и многоплановый процесс, мы должны признать, что предложенный Рабочей группой открытого состава комплекс таких далеко идущих целей и целевых показателей заслуживает самой высокой оценки как фантастический прорыв в усилиях международного сообщества по поиску эффективных решений для реализации все более сложной глобальной повестки дня.

59. В этой связи как Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций я приветствую решение, выработанное Рабочей группой открытого состава (см. таблицу 1). Я выражаю глубочайшее признание мировым лидерам и всем участникам этого прогрессивного начинания. Я с удовлетворением принимаю к сведению решение Генеральной Ассамблеи о том, что предложение Рабочей группы должно стать главной основой для межправительственного

процесса согласования повестки дня в области развития на период после 2015 года.

60. В ближайшие месяцы государства — члены Организации Объединенных Наций должны будут согласовать окончательные параметры повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года. Эта программа должна содержать убедительную и обоснованную описательную часть, разработанную на базе итоговых документов крупных международных конференций, включая Саммит тысячелетия, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, заседание высокого уровня 2010 года, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, итоговые решения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и с учетом общественного мнения, исследуемого в рамках обсуждения повестки дня на период после 2015 года. В программе должен также содержаться призыв к неукоснительному исполнению нынешних политических обещаний и существующих международно-правовых обязательств. В ней должны быть предусмотрены конкретные цели, подкрепляемые измеримыми и реалистичными показателями достижения результатов. Таким образом будет продемонстрирована важная взаимосвязь между целями и показателями их достижения. При составлении программы важно помнить о трудностях, обусловленных страновыми различиями в уровне потенциала и развития институтов. Новая программа не должна создавать чрезмерное бремя для стран с меньшими возможностями и слабыми институтами и усугублять их положение, вместо того чтобы облегчить его. Для реализации новой повестки дня потребуются серьезные финансовые обязательства и другие механизмы осуществления, включая те, которые, как ожидается, будут согласованы в июле 2015 года на третьей международной конференции по финансированию развития в Аддис-Абебе и в декабре 2015 года на двадцать первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Париже. Кроме того, программа должна предусматривать наличие сильных, инклюзивных общественных механизмов контроля на всех этапах представления отчетности, отслеживания прогресса, обзора извлеченных уроков и обеспечения взаимной ответственности.

Таблица 1

Цели в области устойчивого развития

- Цель 1. Повсеместная ликвидация нищеты во всех ее формах**
- Цель 2. Ликвидация голода, обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания и содействие устойчивому развитию сельского хозяйства**
- Цель 3. Обеспечение здорового образа жизни и содействие благополучию для всех в любом возрасте**
- Цель 4. Обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования и поощрение возможности обучения на протяжении всей жизни для всех**
- Цель 5. Обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек**

- Цель 6. Обеспечение наличия и рациональное использование водных ресурсов и санитарии для всех**
- Цель 7. Обеспечение доступа к недорогим, надежным, устойчивым и современным источникам энергии для всех**
- Цель 8. Содействие неуклонному, всеохватному и устойчивому экономическому росту, полной и производительной занятости и достойной работе для всех**
- Цель 9. Создание прочной инфраструктуры, содействие обеспечению всеохватной и устойчивой индустриализации и внедрению инноваций**
- Цель 10. Снижение уровня неравенства внутри стран и между ними**

целей Декларации тысячелетия к более масштабной и трансформационной программе устойчивого развития с ее последующей интеграцией в национальные и региональные стратегии и планы.

62. В этой связи нам следует вспомнить и принять к сведению обращенный к Генеральной Ассамблее наказ государств — участников Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию о том, что:

«цели в области устойчивого развития должны отличать направленность на практические действия, краткость и доступность формулировок; они должны быть немногочисленными, стимулировать активность и быть глобальными по характеру и применимыми ко всем странам, и при этом они должны формулироваться с учетом условий, возможностей и уровней развития разных стран и национальных стратегий и приоритетов» (резолюция 66/288, приложение, пункт 247).

63. Государства-члены согласились с тем, что предложенная Рабочей группой открытого состава повестка дня должна стать главной основой для межправительственного процесса согласования целей в области развития на период после 2015 года. Сегодня у нас появилась возможность сформулировать цели и определить показатели достижения результатов таким образом, чтобы они в полной мере соответствовали масштабам универсальной и революционной повестки дня. Особенно я хотел бы отметить возможность сохранить все 17 целей, сгруппировав их по тематическим категориям с использованием кратких и четких формулировок, что будет способствовать более глубокому пониманию поставленных задач и их реализации на страновом уровне.

В. Трансформационный подход

64. Я хотел бы предложить набор из шести важнейших элементов, комплексное рассмотрение которых должно послужить основой для обсуждений на уровне государств-членов в рамках подготовки к проведению в сентябре 2015 года специального саммита по устойчивому развитию и позволит им выработать компактную и смелую повестку дня в соответствии с задачами, поставленными на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

65. Эти обязательные элементы отражают настоятельную необходимость обратиться ко всему мировому сообществу с призывом заявить о своей приверженности ряду принципов, которые, в своей совокупности, могут способствовать подлинным преобразованиям на благо устойчивого развития. Так, в наших усилиях по осуществлению новой повестки дня мы должны:

- руководствоваться универсальным подходом, что, в частности, предполагает поиск таких решений, которые отвечали бы интересам всех стран и всех групп;
- обеспечивать учет интересов устойчивого развития во всех сферах деятельности, принимая во внимание экономические, экологические и социальные последствия каждого проекта;

- принимать меры по устранению неравенства во всех областях, признавая, что никакие цели и никакие контрольные показатели не могут считаться достигнутыми до тех пор, пока они не будут достигнуты для всех социально-экономических групп;
- обеспечивать, чтобы любые предпринимаемые нами действия осуществлялись при полном соблюдении и поощрении прав человека и в строгом соответствии с международными стандартами;
- принимать меры в связи с причинами и последствиями изменения климата;
- в своем анализе руководствоваться надежными и заслуживающими доверия данными и фактами, принимая меры к повышению емкости, доступности, степени дезагрегации и грамотности данных и расширению обмена ими;
- укреплять наши глобальные партнерские связи в целях максимизации отдачи от осуществления и принимать меры к обеспечению подлинной инклюзивности, включая формирование коалиций с участием многих заинтересованных сторон для решения конкретных задач;
- скрепить наш новый договор путем подтверждения нашей приверженности международной солидарности с должным учетом способности каждой страны внести свой вклад в его осуществление.

С. Шесть обязательных элементов успешного достижения целей устойчивого развития

66. Далее перечислены шесть обязательных элементов, которые могли бы послужить основой для оформления и укрепления универсального, комплексного и трансформационного характера повестки дня в области устойчивого развития и обеспечить, чтобы смелые замыслы, выраженные государствами-членами в докладе Рабочей группы открытого состава, были поддержаны, претворены в жизнь и дали реальные результаты на уровне стран (см. рисунок I).

Рисунок I
Шесть обязательных элементов успеха в деле достижения целей устойчивого развития



Достойная жизнь. Искоренение нищеты и борьба с неравенством

67. Наиважнейшей составляющей повестки дня в области устойчивого развития является искоренение нищеты к 2030 году. Мы живем в мире изобилия в эпоху грандиозных научных достижений. И в то же самое время сотни миллионов людей по всему миру впадают в жалкое существование. Определяющая задача нашего времени — ликвидировать разрыв между нашим стремлением обеспечить право каждого на достойную жизнь и реальным положением вещей, свидетельствующем о сохраняющейся нищете и усиливающимся неравенстве.

68. Несмотря на существенный прогресс, достигнутый нами в последние годы, во всех регионах мира еще очень многое предстоит сделать для устранения неравенства между мужчинами и женщинами, усиления роли женщин и реализации их прав. На сегодняшний момент следует признать, что ни одно общество не способно в полной мере реализовать свой потенциал, если

целые слои этого общества, особенно молодежь, лишены возможности участвовать, вносить свой вклад и вкушать плоды развития. Сохраняются, а в некоторых случаях усиливаются и другие аспекты неравенства. В частности, неравенство доходов представляет собой одно из наиболее очевидных проявлений более масштабной и сложной проблемы — проблемы, порождающей неравенство возможностей. Это универсальный вызов, и, чтобы его преодолеть, необходимо действовать всем миром. Повестка дня должна учитывать мнения женщин и интересы молодежи и меньшинств, подкрепляться добровольным, предварительным и осозанным согласием коренных народов, обеспечивать беспрепятственный доступ к участию в ее осуществлении для инвалидов, пожилых людей, подростков и молодежи и расширение прав и возможностей малоимущих. Нельзя допускать исключения из этого процесса мигрантов, беженцев, вынужденных переселенцев и людей, живущих в условиях конфликта и оккупации.

Люди. Создание условий для здоровой жизни, образования и участия женщин и детей

69. На положении миллионов людей, особенно женщин и детей, незавершенная работа над осуществлением целей никак не отразилась. Наш долг — обеспечить женщинам, молодежи и детям доступ к полному спектру медицинских услуг. Мы должны сформировать абсолютную нетерпимость в отношении гендерного насилия и сексуальной эксплуатации. Женщины и девочки должны иметь возможность наравне с мужчинами пользоваться финансовыми услугами и осуществлять свое право собственности на землю и иное имущество. Все дети и подростки имеют право на образование и им должны быть созданы безопасные условия для обучения. Развитие человеческого потенциала также означает уважение прав человека.

70. В повестке дня должны быть предусмотрены меры с целью предоставить каждому человеку возможность получения качественного и недорогого медицинского обслуживания; ликвидировать предотвратимую материнскую, младенческую и детскую смертность и недоедание; обеспечить наличие основных лекарственных средств; обеспечить право женщин на охрану сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав; обеспечить всеобщую иммунизацию; искоренить малярию и претворить в жизнь концепцию будущего, свободного от СПИДа и туберкулеза; снизить бремя неинфекционных заболеваний, включая психические заболевания и расстройства нервной системы, а также смертность и травматизм в результате дорожно-транспортных происшествий; и поощрять здоровый образ жизни, включая меры в области водоснабжения, санитарии и гигиены.

71. Сегодня, более чем когда-либо прежде, велика роль 1,8 миллиарда молодых людей и подростков как мощной, динамичной и хорошо информированной движущей силы перемен. Одним из важнейших факторов успеха новой повестки станет учет их потребностей, права на выбор и пожеланий. Крайне важно, чтобы молодые люди получали необходимые навыки, высококачественное образование и возможность учиться на протяжении всей своей жизни, начиная с этапа дошкольного воспитания и продолжая обучение по окончании начальной школы, приобретая жизненные навыки, осваивая новые профессии и повышая квалификацию, а также заниматься наукой, культурой и спортом. Учителям необходимо обеспечить такие средства преподавания и распространения зна-

ний, которые соответствовали бы общемировым требованиям техники безопасности на рабочем месте с использованием новейших технологий.

Процветание. П

тодов водного хозяйства и утилизации отходов и химических веществ; способствовать развитию возобновляемых и более экономичных источников энергии; сделать так, чтобы экономический рост не сопровождался ухудшением состояния окружающей среды и содействовать природосберегающей индустриализации и развитию устойчивой инфраструктуры; создавать рациональные модели потребления и производства; и обеспечивать рациональное использование морских и наземных экосистем и земельных ресурсов.

76. Устойчивое развитие находится под угрозой в связи с тем, что, как показывают данные, сегодня уже нельзя отрицать потепление климатической системы и тот факт, что главной его причиной является деятельность человека. Чтобы избежать наступления самых худших последствий изменения климата, мы обязаны удержать повышение среднемировой температуры на уровне ниже 2 градусов по Цельсию. Наиболее вредоносное антропогенное воздействие на климат оказывает диоксид углерода. Две основные причины его выбросов — использование ископаемых видов топлива и обезлесение. Прогрессирующее потепление климата будет иметь разрушительные, масштабные и необратимые последствия. Чем дольше мы будем тянуть с внедрением ресурсосберегающих моделей производства и потребления, тем дороже нам обойдется решение этой проблемы и тем сложнее будут технические задачи. Адаптация может способствовать снижению некоторых рисков и последствий изменения климата. Наиболее насущная задача сегодня — до конца 2015 года выработать и принять конструктивное универсальное соглашение по климату.

Правосудие. Поощрение безопасного и мирного сосуществования людей и построение сильных институтов.

77. Эффективное управление в интересах устойчивого развития требует, чтобы основу функционирования государственных учреждений во всех странах и на всех уровнях составляли принципы инклюзивности, участия и ответственности перед населением. Законы и институты призваны защищать права человека и основные свободы. Каждый человек без какой бы то ни было дискриминации имеет право на жизнь, свободную от страха и насилия. Мы знаем также, что основанная на участии демократия и свободные, безопасные и мирные условия жизни людей являются как двигателем, так и результатом развития.

78. Неотъемлемой составляющей устойчивого развития является построение справедливых систем правосудия и подотчетных демократически управляемых институтов, борьба с коррупцией и пресечение незаконных финансовых потоков и гарантии личной безопасности. Руководствуясь принципом верховенства права, необходимо создавать благоприятные условия для свободного, активного и реального участия в этих процессах гражданского общества и защитников прав женщин, меньшинств, ЛГБТ-сообщества и коренных народов, молодежи, подростков и пожилых людей. Двигатели устойчивого развития включают свободу печати и доступ к информации, свободу выражения, собраний и ассоциаций. Необходимо положить конец практике детских, ранних и принудительных браков во всем мире. Необходимо укреплять верховенство права на национальном и международном уровнях в целях обеспечения справедливости для всех.

79. Мы должны эффективнее содействовать восстановлению и реинтеграции обществ, переживших кризисы и конфликты. Мы должны укреплять слабые государства, помогать внутренне перемещенным лицам и содействовать повы-

шению жизнестойкости людей и общин. Важнейшее значение для преодоления институциональной слабости и формирования гармоничных обществ и сильных институтов имеют процессы примирения, миростроительства и государственного строительства. Эти инвестиции необходимы для закрепления успехов в области развития и недопущения возобновления конфликтов в будущем.

Партнерства. Мобилизация глобальной солидарности в интересах устойчивого развития

80. Активизация усилий общемирового партнерства в интересах устойчивого развития должна строиться на основополагающих принципах, закрепленных в Декларации тысячелетия, и согласованных в рамках международных совещаний по финансированию развития, состоявшихся в 2002 году в Монтеррее и Йоханнесбурге. Она должна на деле способствовать мобилизации средств и созданию благоприятных условий для осуществления нашей повестки дня. Для мобилизации поддержки осуществления грандиозной повестки потребуются политическая воля и конкретные меры на всех направлениях: на внутригосударственном и международном уровне, в государственном и частном секторах и в областях гуманитарной деятельности, торговли, регулирования, налогообложения и инвестиций.

81. Успех реализации не может измеряться одним лишь количеством. Речь идет также о том, что объединить усилия и вместе решать проблемы. Инклюзивные партнерства должны стать одним из ключевых элементов осуществления на всех уровнях — глобальном, региональном, национальном и местном. Мы знаем, насколько эффективными могут быть эти преобразования. Цели в области устойчивого развития обеспечивают платформу для согласования частных и государственных инициатив. Трансформационные партнерства основываются на принципах и ценностях, общем видении и общих целях, в которых центральное место отводится людям и планете. В этих связях участвуют все заинтересованные стороны, при этом решающее значение имеет взаимная ответственность. Это позволяет налаживать добросовестное и ответственное сотрудничество между государством, частным сектором и людьми.

D. Интеграция шести основных элементов

82. Повестка дня в области устойчивого развития должна представлять собой комплекс экономических, природоохранных и социальных решений. Ее сила заключается в тесной взаимосвязи всех ее аспектов. Такая интеграция составляет основу для создания экономических моделей, которые будут служить интересам людей и охраны окружающей среды; для выработки прогрессивных экологических решений; для развития социальных подходов, усиливающих экономическую динамику и позволяющих обеспечить сохранение и бережное использование природных богатств; и для усиления защиты прав человека, равенства и устойчивости. Важнейшим условием успеха преобразований в необходимых масштабах станет слаженный и комплексный подход к достижению целей.

83. Сама повестка отражает более широкие международные рамки в области прав человека, включая экономические, социальные, культурные, гражданские и политические права и право на развитие. Конкретные целевые задания уста-

новлены в отношении находящихся в неблагоприятном положении групп. Необходимо будет предусмотреть дезагрегирование данных по каждой цели и целевому показателю.

84. Еще более тесная интеграция важнейших элементов достигается в результате применения принципа универсальности. Предлагая их вниманию всех стран и всех людей, мы учитываем экологические, экономические и социальные взаимосвязи, признавая в то же время специфику потребностей разных стран и различия в уровне развития их потенциала.

85. И наконец, новые рамки обеспечивают столь необходимую возможность объединения повестки дня с более масштабной программой действий Организации Объединенных Наций и ее неразрывно связанными между собой и взаимозависимыми целями в области мира и безопасности, развития и прав человека.

86. Все это окажет большое влияние на методы, которыми все партнеры будут руководствоваться в своей деятельности в целях устойчивого развития, и потребует преобразований в подходах к руководству, программной координации, стратегическому планированию и сотрудничеству. Кроме того, это окажет благотворное объединяющее воздействие на организацию работы внутри системы Организации Объединенных Наций на глобальном, региональном и страновом уровнях.

IV. Мобилизация средств для осуществления нашей повестки дня

«Ресурсов Земли вполне достаточно для того, чтобы каждый мог удовлетворить свои потребности, но недостаточно, чтобы удовлетворить алчность каждого». Махатма Ганди

A. Финансирование нашего будущего

87. Достижение устойчивого развития представляет собой сложную задачу, для выполнения которой необходимо удовлетворение безотлагательных нужд, что влечет за собой колоссальные потребности в финансировании. Средства для финансирования согласованных целей невозможно изыскать в рамках отдельного решения, они не будут предоставлены отдельной группой субъектов. Необходима оптимизация всех финансовых потоков в целях обеспечения содействия устойчивому развитию, а также их координация для получения максимальной отдачи. Комплексная повестка дня в области устойчивого развития требует столь же комплексных финансовых рамок. Правительствам следует предпринять усилия для более четкого согласования рамок финансирования, разработанных на основе двух главных направлений обсуждения вопросов развития — Монтеррейского и Рио-де-Жанейрского процессов. Кроме того, правительства не должны также забывать о необходимости обеспечить координацию и согласованность с финансированием деятельности, связанной с изменением климата (см. диаграмму II).

88. Продвигается вперед глобальный диалог по вопросам финансирования устойчивого развития. Рабочая группа открытого состава предложила ряд целевых показателей в отношении средств осуществления. Межправительственный комитет экспертов по финансированию устойчивого развития представил варианты политики, выстроенные в соответствии с различными финансовыми потоками: внутренними государственными, внутренними частными, международными государственными, международными частными и смешанными финансовыми ресурсами⁵. Эти потоки затрагивают государственные, частные, национальные и международные аспекты задачи по обеспечению финансирования в целях мобилизации новых и дополнительных ресурсов, перераспределения существующих ресурсов и создания благоприятных условий. Учреждение новых институтов в рамках сотрудничества Юг-Юг, таких как Новый банк развития (Банк развития БРИКС) и Азиатский банк инфраструктурных инвестиций, открывает новые возможности для финансирования инвестиций в устойчивое развитие.

89. **Я с удовлетворением отмечаю представленные Межправительственным комитетом варианты политики и призываю страны поставить перед собой более высокие цели и добиться большей определенности, с тем чтобы соответствовать требованиям новой повестки дня.** В этих целях государствам-членам в рамках подготовки к третьей Международной конференции по финансированию развития в Аддис-Абебе необходимо выработать согласованный и перспективный курс, направленный на обеспечение финансирования устойчивого развития на период после 2015 года.

Диаграмма II
Потоки средств из международных и национальных источников финансирования на цели устойчивого развития



* Размеры элементов диаграммы не отражают объем/важность финансирования.

** В некоторых случаях международное государственное финансирование также напрямую способствует достижению международных целей.

*** Фонды национального благосостояния работают с государственными денежными средствами, но управляются аналогично частным инвестиционным фондам.

Источник: A/69/315.

90. Все виды государственного финансирования должны способствовать улучшению положения беднейших и наиболее уязвимых слоев общества. Официальная помощь в целях развития (ОПР) и другие международные государственные средства, равно как и стратегический подход и неуклонный прогресс в их использовании будут и далее играть ведущую и стимулирующую роль, особенно в уязвимых странах. Государствам-членам следует выполнять свои обязательства в полном объеме и своевременно. ОПР должна предоставляться как для решения остающихся задач, связанных с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, так и для содействия переходу к новой повестке дня в области устойчивого развития. В ходе нынешнего обсуждения вопроса о модернизации ОПР необходимо подчеркнуть важность более эффективного и более адресного финансирования ОПР, в рамках которо-

го задействованы и другие ресурсы. Для этого необходимо уделять больше внимания наименее развитым странам, странам, не имеющим выхода к морю, малым островным развивающимся государствам и странам, находящимся в уязвимом положении.

91. Ответственность за получение внутренних государственных доходов, необходимых для выполнения основных экономических и социальных функций, например, для обеспечения минимального уровня социальной защиты и устранения социальной изоляции, в первую очередь лежит на каждом национальном правительстве. На эти цели должны своевременно выделяться достаточные ресурсы в соответствии с национальными законами и стратегиями, а государственные институты должны действовать в интересах общества. Под этим подразумевается экологически и социально обоснованная политика, поощрение прав человека, наличие надежных институтов и верховенство права. Однако прикладываемые на национальном уровне усилия необходимо поддержать путем создания благоприятных международных условий.

92. Для реализации целей устойчивого развития необходимо принять срочные меры по мобилизации, перенаправлению и высвобождению преобразующей силы триллионов долларов, принадлежащих частным компаниям. Необходимо осуществление долгосрочных инвестиций, в том числе прямых иностранных инвестиций, в важнейших секторах, особенно в развивающихся странах. К их числу относятся устойчивая энергетика, инфраструктура и транспорт, а также информационно-коммуникационные технологии. Четкое направление должно быть задано государственным сектором. Для привлечения инвестиций и укрепления устойчивого развития необходимо модернизировать механизмы проверки и контроля, правовые нормы и системы стимулов, способствующие осуществлению таких инвестиций. Необходимо укрепить национальные надзорные механизмы, такие как высшие ревизионные учреждения и надзорные функции законодательных органов.

93. Необходимо активизировать усилия, направленные на повышение эффективности сотрудничества в целях развития, опираясь на основополагающие принципы национальной ответственности, ориентации на результат, открытого для всеобщего участия партнерства, прозрачности и подотчетности.

94. В конечном итоге рассчитанное на долгосрочную перспективу снижение углеродоемкости экономики наших стран, обеспечение доступа к энергии, воде и продовольствию, а также создание устойчивого сельского хозяйства, промышленности, инфраструктуры и транспорта будут достигнуты благодаря тем же инвестициям на уровне проектов. Кроме того, необходимо будет принять во внимание то, что многие инвестиции, направленные на достижение целей устойчивого развития, будут осуществляться на субнациональном уровне и под руководством местных органов власти.

95. Кроме того, мы должны безотлагательно предпринять серьезные шаги для устранения неравенства, которое в течение длительного времени процветало в международной системе, нанося ущерб развивающимся странам. Нам необходимо создать более справедливую систему многосторонней торговли, завершить Дохинский раунд и расширить доступ развивающихся стран к технологиям, лекарствам и долгосрочным инвестициям. Нам необходимо обеспечить более справедливое представительство стран с формирующейся рыночной экономикой и развивающихся стран при принятии решений в области междуна-

родных финансов и экономики, улучшить регулирование и повысить стабильность международной финансовой и валютной систем, а также найти приемлемое в финансовом плане решение проблемы задолженности. Мы должны продолжить работу по устранению политических противоречий между нынешними формами международного управления в вопросах торговли, финансов и инвестиций, с одной стороны, и нашими нормами и стандартами в области труда, окружающей среды, прав человека, равенства и устойчивости — с другой.

96. На фоне подготовки к проведению в Аддис-Абебе в июле 2015 года третьей Международной конференции по финансированию развития крепнут надежды на достижение конкретных результатов, которые должны обеспечить финансирование устойчивого развития и заложить основу для успешного проведения в Париже в декабре 2015 года двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

97. Я настоятельно призываю государства-члены рассмотреть и согласовать, в частности, перечисленные ниже рекомендации.

98. **Всем развитым странам необходимо достичь целевого показателя в размере 0,7 процента валового национального дохода (ВНД) на цели ОПР развивающимся странам и договориться о конкретных сроках выполнения обязательств в отношении ОПР, в том числе Стамбульских обязательств перед наименее развитыми странами в отношении выделения 0,15 процента ВНД к 2015 году.** Важно добиться того, чтобы доля ОПР, поступающей в наименее развитые страны, не уменьшалась, а продолжала увеличиваться, чтобы помощь была более адресной, более эффективной и более прозрачной и чтобы для нее были задействованы дополнительные ресурсы. Обеспечение плавного выхода стран из группы наименее развитых имеет жизненно важное значение для облегчения их вступления на путь устойчивого развития без каких-либо сбоев в их планах, программах и проектах в области развития. Необходимо предусмотреть увеличение объема финансирования для оказания содействия наращиванию потенциала в области реформирования налогообложения, что обеспечит повышение эффективности мобилизации внутренних ресурсов. Необходимо также выполнить и все прочие международные обязательства.

99. **Все усилия по модернизации ОПР и меры по финансированию развития следует рассматривать в рамках открытого и прозрачного форума при как можно более широком участии стран-доноров и стран-получателей помощи и других соответствующих заинтересованных субъектов.**

100. **При определении объема предоставляемых льгот необходимо принимать во внимание различия в этапах развития, обстоятельства и многогранный характер проблемы нищеты, а также конкретный вид инвестиций.**

101. **Всем странам рекомендуется принять свои собственные национальные стратегии финансирования устойчивого развития, учитывающие все финансовые потоки и опирающиеся на постоянный диалог между соответствующими государственными органами и другими заинтересованными субъектами.** Такие стратегии должны включать пересмотр и укрепление внут-

ренной политики, правовой и институциональной среды и обеспечивать согласованность политики в интересах устойчивого развития. Все финансовые потоки, включая финансирование деятельности, связанной с изменением климата, должны укреплять национальную ответственность и способствовать более широкому использованию страновых стратегий и систем. Для того чтобы составные элементы стратегий финансирования устойчивого развития стали эффективными, они должны включать комплекс соответствующих инвестиционных проектов. Национальные перспективные стратегии и планы, а также годовые бюджеты и среднесрочные программы расходов должны быть приведены в соответствие с национальными стратегиями устойчивого развития.

102. Финансовая и макроэкономическая политика должна предусматривать снижение углеродной составляющей устойчивого развития и осуществление инвестиций в деятельность по обеспечению адаптации и устойчивости к изменению климата. Одним из ключевых соображений должно стать основанное на различных подходах установление сборов за выбросы углерода. Следует постепенно избавляться от приносящих вред прямых и косвенных субсидий на ископаемые виды топлива. Необходимо прекратить субсидирование экспорта сельскохозяйственной продукции.

103. Нормативная база, стимулы и соотношение степени риска и нормы прибыли, способствующие реализации частных инвестиций и бизнес-моделей, а также политика в области государственных закупок должны быть увязаны с целями в области устойчивого развития.

104. Всем странам следует рассмотреть вопрос о принятии стратегий, направленных на поощрение ответственных и подотчетных инвестиций частных финансовых средств в устойчивое развитие, и о том, чтобы потребовать от компаний предоставления обязательной экономической, экологической, социальной и управленческой отчетности, что должно сопровождаться изменениями нормативной базы, обеспечивающими увязку стимулирования инвесторов с целями в области устойчивого развития. Для реализации этой задачи потребуется определенный переходный период и техническая поддержка, особенно малым и средним предприятиям.

105. Мы должны стремиться к выработке инвестиционных стратегий, соответствующих Руководящим принципам предпринимательской деятельности в аспекте прав человека Организации Объединенных Наций, основным трудовым нормам Международной организации труда и экологическим нормам Организации Объединенных Наций. Такие стратегии должны также обеспечивать надлежащий баланс между льготами, предоставляемыми инвесторам, и потребностями людей в странах, в которых они осуществляют свою деятельность.

106. Необходима политика, направленная на стимулирование и поддержку предпринимательства и расширение доступа малых и средних предприятий к финансированию, в том числе через банки развития и других финансовых посредников.

107. Странам следует стремиться к обеспечению доступа к финансовым услугам для всех, уделяя особое внимание обеспечению всеохватного доступа вне зависимости от дохода, пола, географического положения, возраста и других категорий. Следует искоренить конкретные препятствия

на пути получения женщинами доступа к финансовым средствам. Странам следует повышать финансовую грамотность населения и создавать надежные органы по защите прав потребителей.

108. Смешанные финансовые платформы могут открывать широкие возможности, особенно при наличии выгоды для государственного сектора. Однако при их рассмотрении важно обеспечить, чтобы к таким механизмам применялись меры предосторожности, позволяющие удостовериться в том, что они способствуют устойчивому развитию. Они не должны подменять или п

систематизации эмиссии специальных прав заимствования для непрерывного оказания помощи и осуществления антициклического макроэкономического регулирования.

114. Мы должны энергично внедрять всеобъемлющие и адекватные правила финансового регулирования во всех странах, поскольку риск возникновения еще одного глобального финансового кризиса все еще достаточно высок. При этом необходимо учитывать последствия разрабатываемых правил для обеспечения доступности финансовых услуг и стимулирования инвестиций в устойчивое развитие.

115. Остро стоит проблема эффективного пресечения незаконных потоков. Нам необходимо более активно осуществлять Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, а также меры по преодолению препятствий на пути возвращения похищенных активов. Государствам-членам следует рассмотреть меры по обеспечению обмена информацией, судебного сотрудничества и создания межправительственного комитета по вопросам сотрудничества в области налогообложения под эгидой Организации Объединенных Наций.

116. Давайте также активизировать международные усилия по укреплению механизмов прозрачной, упорядоченной и основанной на широком участии реструктуризации суверенного долга. Пусть представители соответствующих органов и других заинтересованных субъектов в ближайшее время соберутся и организуют неофициальный форум по проблеме суверенного долга, не прекращая при этом уже идущего обсуждения.

117. Следует активизировать усилия в целях сокращения затрат на перевод денежных средств при полном уважении прав мигрантов. Я приветствую принятое Группой двадцати обязательство по снижению среднемировой стоимости денежных переводов до 5 процентов.

В. Технологии, наука и инновации в интересах устойчивого будущего

118. Мы живем в период беспрецедентного технического прогресса и перемен. Новые технологии открывают новые возможности для устойчивого развития. Решения, которые могут появиться благодаря им, и уровень доступа, который они могут обеспечить, будут иметь решающее значение для нашего видения мира в период после 2015 года.

119. Однако в настоящее время доступ к жизненно важным и экологически чистым технологиям распределен неравномерно как внутри стран, так и между странами, при этом бедные и многие развивающиеся страны, по сути, лишены такого доступа. Значительные объемы государственных ресурсов расходуются на военные нужды, тогда как на научные исследования и разработки в области общественных благ выделяется сравнительно мало средств. Исследования, осуществляемые частным сектором, зачастую субсидируются государством, что иногда приводит к тому, что население не может воспользоваться полученными результатами из-за высоких цен, обусловленных невыгодными лицензионными и патентными условиями. Это приводит также к частому выделению субсидий на новые разработки, которые не соответствуют стратегии перехода к

устойчивым моделям потребления и производства. Кроме того, нам еще предстоит пройти долгий путь для достижения необходимого уровня вовлечения женщин и девочек в сферу науки, технологий (включая информационно-коммуникационные технологии), инженерного дела и математики, соответствующего мироустройству XXI века.

120. Для достижения устойчивого будущего нам необходимо уже сейчас предпринять шаги, направленные на постепенный отказ от нерациональных технологий и на инвестирование средств в инновации и в развитие экологически чистых и безопасных технологий, обеспечивающих устойчивое развитие. Мы должны сделать так, чтобы их стоимость была справедливой, чтобы они получили широкое распространение и распределялись на справедливой основе, в том числе и в развивающихся странах.

121. Развивающимся странам, и в особенности наименее развитым странам, потребуется поддержка, которая позволит им воспользоваться преимуществами более широкого доступа к этим технологиям и, в конечном итоге, расширить внутреннюю инновационную деятельность и разработку своих собственных технических решений.

122. История свидетельствует, что значительный технический прогресс часто становился следствием нацеленных на достижение результата инициатив с участием многих заинтересованных сторон. Достижение наших целей в области устойчивого развития также потребует нацеленных на результат партнерских отношений между различными субъектами в сфере технологий.

123. Мы должны создать эффективные формы сотрудничества и совместного несения расходов на научные исследования, опытно-конструкторские работы, демонстрацию и распространение новых технологий с участием многих заинтересованных сторон — государственного и частного секторов, гражданского общества, благотворительных и других секторов — и с привлечением знаний коренных народов. Мы должны действовать, с тем чтобы разработать конкретные инициативы, в том числе связанные с использованием технологий, которые будут готовы на момент начала осуществления новой повестки дня в области устойчивого развития, и поставить перед собой амбициозные задачи в области технологий и цели в области мобилизации ресурсов. И мы должны облегчить доступ к предоставляемым технологиями благам для всех, включая беднейшие слои населения, обеспечивая при этом такой режим интеллектуальной собственности, который создает необходимые стимулы для создания технических новшеств, необходимых для устойчивого развития. Эта задача наиболее актуальна в отношении низкоуглеродных технологий в контексте наших усилий по смягчению последствий антропогенного изменения климата.

124. Существует ряд осуществляемых в настоящее время международных инициатив, направленных на ускорение разработки, распространения и передачи соответствующих технологий, особенно экологически чистых технологий. На данный момент, однако, достигнутые результаты не соответствуют масштабу поставленных задач.

125. Приняв во внимание рекомендации, вынесенные по итогам организованного обсуждения в рамках Генеральной Ассамблеи, я предлагаю создать глобальную онлайн-платформу, опирающуюся на существующие инициативы и дополняющую их, при участии всех соответствующих

заинтересованных субъектов, с тем чтобы а) выявлять существующие инициативы, потребности и пробелы в сфере содействия развитию технологий, в том числе в областях, имеющих жизненно важное значение для устойчивого развития, включая сельское хозяйство, города и здравоохранение; б) укреплять международное сотрудничество и координацию в этой области путем преодоления раздробленности и обеспечения кумулятивной отдачи от усилий, в том числе в рамках системы Организации Объединенных Наций; и с) поощрять создание сетей, обмен информацией, передачу знаний и оказание технической помощи в целях содействия расширению масштабов инициатив в области экологически чистых технологий.

126. В то же время я призываю все государства-члены а) в срочном порядке согласовать процедуры создания предлагаемого банка технологий и вспомогательного механизма по вопросам науки, техники и инноваций для наименее развитых стран; б) значительно расширить сотрудничество в целях обмена технологиями, укрепления знаний и создания потенциала для практического применения, а также инновационного потенциала, включая информационно-коммуникационные технологии; с) внести необходимые коррективы в национальные и международные программные документы в целях содействия проведению указанных мер; d) достичь существенного прогресса в деле разработки, передачи и распространения таких технологий и знаний для развивающихся стран на благоприятных, льготных и преференциальных условиях; е) сделать так, чтобы наши глобальные режимы интеллектуальной собственности и применение гибких механизмов Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТРИПС) в полной мере соответствовали целям в области устойчивого развития и способствовали их достижению; f) принять конкретные обязательства по изъятию государственных ресурсов из сферы вредных технологий и их перенаправлению на решение задачи по достижению стоящих перед нами целей в области устойчивого развития; и g) содействовать ускорению цикла по разработке инновационных чистых и экологически безопасных технологий, их выводу на рынок и получению общественных благ на их основе.

С. Формирование потенциала в интересах устойчивого развития

127. Для достижения наших целей странам необходимо интегрировать их в национальные планы, стратегии, бюджеты, правовые нормы и институты. Для этого потребуются комплексные учреждения, которые эффективно выполняют свои задачи и располагают людскими ресурсами, обладающими навыками и способностями, которые позволяют обеспечить устойчивое развитие. Опираясь на консультации со всеми заинтересованными сторонами и действуя в соответствии с национальными приоритетами, правительствам будет необходимо пересмотреть национальные стратегии и политику для поддержания прогресса в деле достижения указанных целей.

128. Эти стратегии должны также пересматриваться и осуществляться на местном уровне при всестороннем участии местных органов власти. Во многих случаях субнациональные и местные органы власти, включая мэров, уже играют ведущую роль в деле достижения устойчивого развития. Во многих случаях потребуется укрепить институциональный и человеческий потенциал

в целях обеспечения эффективного осуществления и контроля. Это включает укрепление потенциала в области оценки потребностей, сбора данных и выработки мер реагирования во всех секторах и учреждениях.

129. Органам исполнительной власти, парламентам и судебным органам потребуется соответствующий потенциал для выполнения их функций в связи с решением поставленных задач. Кроме того, институты гражданского общества должны обладать потенциалом для исполнения их чрезвычайно важной независимой роли.

130. Развивающимся странам потребуется содействие в области наращивания потенциала. Потребность в поддержке будет особенно велика у наименее развитых стран и стран, переживших конфликт. В связи с этим Организация Объединенных Наций стремится активизировать и укрепить свою роль в наращивании потенциала. И в этой области не только Организации Объединенных Наций, но и всем партнерам в рамках этого процесса будет также необходимо поставить перед собой более амбициозные задачи, особенно в краткосрочном плане⁷.

131. В наших усилиях по наращиванию потенциала и по оказанию содействия укоренению новой повестки дня еще одним мощным и универсальным средством осуществления может стать добровольчество. Добровольчество может помочь расширению и мобилизации заинтересованных групп и вовлечению людей в процесс национального планирования и осуществления целей в области устойчивого развития. Кроме того, добровольческие группы могут способствовать адаптации новой повестки дня с учетом местных условий благодаря возникновению новых областей взаимодействия между правительствами и людьми в целях принятия конкретных и расширяемых мер.

132. Наконец, в рамках наших направленных на преобразование усилий мы должны также мобилизовать потенциал культуры. Наш мир представляет собой удивительную мозаику различных культур, благодаря которым мы более глубоко понимаем вопросы устойчивого развития. Существующие на планете культуры позволяют нам узнать еще немало нового в ходе построения мира, которого мы хотим. Если мы стремимся добиться успеха, то новая повестка дня не может оставаться исключительной прерогативой правительств и учреждений. Она должна найти поддержку у людей. Поэтому важной движущей силой в деле поддержки новой повестки дня будет культура в различных ее аспектах.

V. Осуществление нашей повестки дня: общая ответственность

«Развитие требует устранения главных источников несвободы: нищеты и тирании, скудости экономических возможностей и постоянных социальных лишений, убожества структур, обслуживающих население, а также нетерпимости либо чрезмерной активности репрессивных учреждений».
Амартия Сен

⁷ См. четырехгодичный всеобъемлющий обзор политики Организации Объединенных Наций в области оперативной деятельности в целях развития (из самых последних документов см. A/67/93-E/2012/79).

A. Оценка новой динамики

133. Чтобы прогресс в области устойчивого развития поспевал за ростом численности народонаселения и увеличением ожидаемой продолжительности жизни и способствовал созданию рабочих мест, доходов и поступлений на цели социальных программ, необходимы экономический динамизм и всеохватный рост. При этом для обеспечения всеохватного и поступательного экономического роста нам необходимо добиться более широкого, глубокого и более конкретного понимания экономических показателей и методов их оценки.

134. Нам следует пересмотреть способы отражения в национальных счетах устойчивых структур производства и потребления. Такие показатели, в которых не делается различий между пагубной в социальном и экологическом плане деятельностью и социальными благами, не учитываются соображения равенства и распределения затрат и выгод и не оцениваются последствия для будущих поколений, не помогут нам проложить путь к устойчивому будущему.

135. Государства-члены признают важность использования существующих инициатив по разработке показателей прогресса в области устойчивого развития, которые не ограничиваются валовым внутренним продуктом. Таким образом, работа по **составлению альтернативных показателей прогресса, которые не ограничиваются валовым внутренним продуктом, должна проводиться особым вниманием со стороны Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений, научных кругов и государственных учреждений. Такие показатели должны иметь непосредственное отношение к измерению социального прогресса, благосостояния людей, правосудия, безопасности, равенства и устойчивости. В показателях нищеты должен учитываться многогранный характер этого явления. Важными новыми инструментами разработки политики могут стать новые показатели для измерения субъективного благополучия.**

136. Для осуществления повестки дня в области устойчивого развития на практике нам также требуются поддающиеся количественному измерению задачи и обоснованные с технической точки зрения показатели. И в этом плане государства-члены добились немалых успехов, предложив широкий круг во многом взаимосвязанных задач, которые в значительной мере определяют сущностное понятие того, что нам необходимо достичь. При этом многие из них содержат четкие формулировки и отвечают поставленным целям, тогда как другие более подходят для текущей работы по составлению пригодных для повестки дня показателей. Задач, которые носят менее амбициозный характер по сравнению с уже согласованными, не так много, при этом некоторые из них более применимы в отношении выполнения обязательств в связи с пересмотром политики.

137. На данном этапе необходим технический обзор, призванный обеспечить, чтобы каждая цель была сформулирована таким образом, чтобы она была конкретной, поддающейся количественной оценке, достижимой и соответствовала действующим нормативам и договоренностям Организации Объединенных Наций при одновременном сохранении важного политического баланса, выражением которого она является. Для этого **в системе Организации Объединенных Наций имеются технические специалисты, которые могут провести обзор этих задач, включая средства осуществления, и сопоставить и**

выверить соответствие масштаба каждой задачи относительно существующих международных целей, обязательств, стандартов и соглашений, что позволит укрепить общую структуру целей. Это будет также способствовать слаженному обсуждению вопроса о финансировании развития.

138. Кроме того, если предлагаемая цель поддается количественному измерению, но соответствующие количественные показатели конкретно не оговариваются, **государства-члены могут обратиться к системе Организации Объединенных Наций, которая на основе консультаций со своими партнерами в учебных заведениях и научных кругов представит обоснования в отношении установления конкретных глобальных целевых показателей.**

139. Необходимо будет также определить комплекс соответствующих показателей, которые позволят нам начиная с 2016 года собирать, сопоставлять и анализировать достоверные данные, причем делать это можно будет на приемлемом уровне разукрупнения. В этой связи **государства-члены могут принять решение о том, чтобы поручить системе Организации Объединенных Наций, действуя на основе консультаций с другими соответствующими экспертами и в рамках диалога с участием многих заинтересованных сторон, разработать проект комплекса таких показателей.**

В. Освещая путь: роль данных в новой повестке дня

140. Мы стремимся использовать основанный на фактических данных подход к достижению устойчивого развития и для этого нам приходится решать соответствующие сложные проблемы и отвечать на вызовы, связанные с различиями в реалиях и возможностях разных стран.

141. Как указано в докладе сформированной мной Независимой консультативной группы экспертов по революции в использовании данных в целях устойчивого развития, чтобы научиться использовать инструменты, методологии, возможности и информацию, которые необходимы для прояснения непростых задач, связанных с осуществлением новой повестки дня, миру необходимо заново освоить умение пользоваться данными. Укрепление национального и международного потенциала в области статистики, обоснованные показатели, надежные и актуальные данные, новые и нетрадиционные источники данных и более широкое и систематическое разукрупнение данных для выявления неравенства — все это будет иметь основополагающее значение для решения поставленной задачи.

142. При этом мы должны в максимальной степени поддерживать приверженность прозрачности государственных расходов, обмену информацией, совместному контролю и открытому характеру данных и одновременно с этим неукоснительно выполнять обязанность по защите права на неприкосновенность личной жизни. Мы должны также значительно расширить поддержку странам и национальным статистическим управлениям, которые в наибольшей степени испытывают потребность в наращивании потенциала, в деле составления, сбора, разукрупнения, анализа и распространения данных, имеющих решающее значение для осуществления новой повестки дня.

143. С этой целью **я рекомендую, чтобы под эгидой Статистической комиссии Организации Объединенных Наций была разработана всеобъемлю-**

шая программа действий в отношении данных. Сюда будет входить формирование глобального консенсуса, разработка применимых принципов и стандартов в отношении данных, создание конгломерата сетей по инновациям в области данных для содействия новаторству и анализу, открытие нового источника инновационного финансирования для поддержки национального потенциала в области данных и формирование глобального партнерства по использованию данных в интересах развития руководства и управления.

144. В частности, в тесном сотрудничестве со специалистами по странам мы проведем углубленный анализ существующих пробелов в данных и информации, чтобы определить масштабы инвестиций, которые потребуются для создания современной системы контроля за достижением целей в области устойчивого развития. Мы будем содействовать созданию глобального партнерства по использованию данных в интересах устойчивого развития с участием многих заинтересованных сторон в целях мобилизации и координации мер, необходимых для того, чтобы поставить революцию в использовании данных на службу устойчивому развитию, способствуя реализации таких инициатив, как проведение открытых для всех всемирных форумов по использованию данных в интересах устойчивого развития.

С. Измерение достигнутых результатов: контроль, оценка и отчетность

145. Чтобы мы смогли добиться успеха, новая повестка дня должна стать частью договора между населением, включая гражданское общество и ответственных предпринимателей, и национальными и местными органами власти. Следует укреплять парламенты, чтобы они содействовали упрочению демократии и могли выполнять свои конституционные обязанности по надзору. Все компании должны платить налоги, соблюдать трудовые нормы, уважать права человека и беречь окружающую среду. Располагающие соответствующими правами и возможностями субъекты гражданского общества должны объединить свои действия и пропагандистские усилия ради достижения поставленной цели и способствовать построению устойчивого, справедливого и процветающего будущего.

146. Настало время встать под знамена культуры общей ответственности, основанной на согласованных универсальных нормах, глобальных обязательствах, общих правилах и установках, коллективных действиях и реалистичной оценке достижений. Новая парадигма подотчетности, к которой мы стремимся, не обставляется никакими условиями и выражается не столько в ответственности Севера перед Югом или Юга перед Севером, сколько в ответственности всех субъектов (правительств, международных учреждений, субъектов частного сектора и организаций гражданского общества) и во всех странах перед самим народом. В этом и заключается действительный критерий развития, в центре которого стоят нужды и интересы людей и потребности сохранения нашей планеты.

147. Создание такой модели возможно только при соблюдении принципов национальной ответственности, широкого участия и полной прозрачности. Чтобы сделать ее действенной, необходимо обеспечить ее соответствие поло-

жениям повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года и сформулированным в ней новым целям. Чтобы сделать ее эффективной, необходимо обеспечить ее простоту и использовать существующие механизмы и процессы. Чтобы сделать ее обоснованной, необходимо взять за отправную точку революцию в использовании данных и пользоваться полученными с ее помощью показателями и данными. Чтобы сделать ее подлинно универсальной, необходимо распространить ее действие на всех субъектов государственного и частного секторов как на национальном, так и на международном уровнях. Она должна предусматривать возможности для проведения совместного обзора и для оказания взаимной поддержки на региональном и глобальном уровнях.

148. Участники проходивших в последние месяцы в Организации Объединенных Наций консультаций особо подчеркивали необходимость добровольного, направляемого государствами, всеобщего, обоснованного и многоуровневого процесса для наблюдения за прогрессом.

149. В этой связи основанный на этих принципах процесс универсального обзора может быть инициирован на национальном уровне, а его результаты можно было бы использовать при проведении национальных, региональных и глобальных обзоров. Независимо от уровня, обсуждения в рамках обзора должны быть открытыми, всеобщими, широкодоступными и опираться на факты, данные, научные выводы и научно обоснованные оценки. Основными компонентами такого процесса могли бы стать:

а) **направляемый страной национальный компонент оценки подотчетности:** поскольку в общем процессе обзора этот национальный этап максимально приближен к народу, его следует считать самым значительным. При его проведении будут использоваться существующие национальные и местные механизмы и процессы с широким участием многих заинтересованных сторон, включая представителей национальных и местных органов власти, парламентов, гражданского общества, научных кругов, учебных заведений и деловых кругов. Его задача будет заключаться в определении контрольных показателей, анализе национальной нормативной базы, ведении учета достижений, извлечении уроков, рассмотрении возможных решений, принятии мер и подготовке соответствующих отчетов. В этой связи основными письменными материалами по отдельным странам станут подготовленные по согласованной на глобальном уровне форме отчет правительства, отчет национальных заинтересованных сторон, составленный при содействии национальных неправительственных организаций, и обобщающий доклад с изложением информации и данных, имеющих в распоряжении учреждений Организации Объединенных Наций и международных финансовых учреждений;

б) **региональный компонент для проведения коллегиальных обзоров с учетом особых региональных или субрегиональных потребностей, проводимый с использованием существующих механизмов в рамках открытого для всех процесса с участием многих заинтересованных сторон для рассмотрения национальных отчетов, выявления региональных тенденций, проблем, общих черт, передового опыта и извлеченных уроков и выработки решений и мер взаимной поддержки:** в ходе региональных обзоров будут учитываться и использоваться успехи и опыт таких механизмов, как региональные экономические комиссии, Африканский механизм коллегиально-

го обзора, Азиатско-Тихоокеанский форум по устойчивому развитию, обзоры эффективности природоохранной деятельности Европейской экономической комиссии и экспертные оценки Организации экономического сотрудничества и развития/Комитета содействия развитию;

с) **глобальный компонент для обмена знаниями в качестве форума для проведения открытых для всех, предполагающих участие многих заинтересованных сторон и, что самое главное, универсальных обзоров с самого начала осуществления новой повестки дня:** такие обзоры будут проводиться ежегодно под эгидой политического форума высокого уровня по устойчивому развитию. Они дадут отдельным странам возможность периодически представлять в добровольном порядке национальные обзоры достигнутых результатов, обсуждать практический опыт осуществления повестки дня отдельными странами и анализировать как краткосрочное, так и долгосрочное влияние полученных результатов на достижение целей. Государствам-членам следует рассмотреть вопрос о проведении под эгидой политического форума многолетних обзоров в рамках пятилетнего цикла;

д) **тематический компонент для определения прогресса по основным направлениям устойчивого развития через регулярные промежутки времени, с тем чтобы способствовать выявлению проблем и узких мест, и для мобилизации усилий на их устранение:** такие тематические обзоры могли бы проводиться под эгидой политического форума высокого уровня, но при этом опираться на соответствующие «платформы» по координации и обзору. Речь может идти о существующих специализированных или функциональных комиссиях, советах или комитетах, которые работают под эгидой Организации Объединенных Наций и других многосторонних организаций, обзорах и мероприятиях соответствующих договорных органов, а также о государствах-членах, партнерах из гражданского общества, научных и академических кругов и частного сектора, которые бы наблюдали за положением дел в соответствующих тематических областях и содействовали прогрессу в них. Для обеспечения эффективности и результативности деятельности и подотчетности можно было бы также установить связи между такими платформами и существующими партнерствами. Чтобы поддержать и дополнить этот процесс и обеспечить непрерывную оценку полученных результатов, наряду с глобальным докладом об устойчивом развитии, санкционированным Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, Организация Объединенных Наций будет готовить ежегодные глобальные тематические доклады, в которых будут обобщаться имеющиеся данные;

е) **компонент по обзору глобального партнерства в интересах устойчивого развития:** предметом постоянного анализа должны также быть важнейший элемент партнерства и его деятельность по мобилизации средств, необходимых для осуществления. В связи с подготовкой к третьей Конференции по финансированию развития в Аддис-Абебе государствам-членам следует рассмотреть вопрос о том, каким образом существующие структуры и процессы могут способствовать анализу и укреплению глобального партнерства в интересах устойчивого развития, в том числе Глобального партнерства по эффективному сотрудничеству в целях развития. Важной дополнительной задачей процесса обзора в рамках этого компонента станет решение задач, поставленных соответствующими конференциями в отношении учета особых условий и

потребностей наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств.

150. Описанный выше процесс универсального обзора вполне можно проводить на базе существующих межправительственных органов. Важными институциональными инновациями, вытекающими из решений Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, стали учреждение политического форума высокого уровня, совещания которого проводятся под эгидой Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, и создание Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Еще одним важным шагом вперед стала реформа Совета.

D. Подготовка Организации Объединенных Наций к преобразованиям

151. Эта новая, универсальная повестка дня в области устойчивого развития требует соответствия международного сообщества поставленным целям, чтобы быть в состоянии оказывать странам поддержку в достижении целей в области устойчивого развития нового поколения. От всех задействованных в ее осуществлении субъектов потребуются понимание и полноценная реализация ее новых параметров и революционных элементов. Не является исключением и Организация Объединенных Наций, поскольку именно ей принадлежит руководящая роль в формировании повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

152. Соответствие системы Организации Объединенных Наций поставленным целям осуществления повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года означает, что ее деятельность должна быть релевантной, новаторской, энергичной, всеобъемлющей, скоординированной и ориентированной на результат. Она должна руководствоваться всеобщими правами человека и международными нормами, опираться в своей оперативной деятельности на нормативную базу Организации Объединенных Наций и учитывать различия в потребностях стран. Она должна не только оперативно реагировать на просьбы о предоставлении специализированных консультаций, но и столь же умело применять комплексный подход, основанный на сочетании различных дисциплин и соответствующих навыков, чтобы более эффективно оказывать государствам-членам помощь в решении сложных многосекторальных проблем. Система должна формировать действенные партнерские связи, чтобы задействовать знания, возможности и ресурсы внешних партнеров. Такая система требует общих целей, дальновидного и целенаправленного руководства и глобальной, высококвалифицированной и гибкой международной гражданской службы. Кроме того, она должна опираться на самые высокие стандарты подотчетности, прозрачности и результативности.

153. При этом система Организации Объединенных Наций готова развивать рабочие отношения сотрудничества, чтобы в максимальной степени использовать опыт и возможности всех ее организаций в поддержку устойчивого развития. Страновые группы Организации Объединенных Наций будут оказывать национальным заинтересованным сторонам в соответствующих странах согласованную поддержку в связи с выполнением ими новых стратегий в области развития на период после 2015 года с одновременным ускорением осуществле-

ния стандартных оперативных процедур по линии инициативы «Единство действий», с тем чтобы добиться еще больших результатов в интересах устойчивого развития. Особый упор будет также сделан на более эффективном и прозрачном использовании данных и фактов и на развитии аналитического потенциала для устранения неравенства, рисков и уязвимости. Для повышения эффективности работы и отдачи система Организации Объединенных Наций продолжит заниматься разработкой новаторских и комплексных моделей функционирования и внедрения современных методов оперативной деятельности.

154. Будут также продолжены текущие усилия по формированию штата высокопроизводительных, мобильных и разносторонних работников, который обеспечит поддержку осуществления новой повестки дня в области устойчивого развития на период после 2015 года. Для более эффективного решения сложных многосекторальных проблем с помощью междисциплинарных подходов необходимо иметь возможность использовать соответствующий специализированный опыт и навыки учреждений Организации Объединенных Наций. Нашим главным сравнительным преимуществом является независимая, высококвалифицированная и преданная делу международная гражданская служба, которая в состоянии реагировать на постоянно меняющиеся потребности международного сообщества. Мы будем вкладывать средства в привлечение, удержание и использование высококвалифицированных сотрудников в самых разных местах службы, для выполнения различных мандатов и с применением разных моделей функционирования.

155. Чтобы Организация Объединенных Наций в большей степени соответствовала поставленным целям, чрезвычайно важно, чтобы государства-члены также более последовательно подходили к оказанию поддержки, особенно в том, что касается руководства системой Организации Объединенных Наций и ее финансирования. Решающее значение будет иметь надежное финансирование развития, которое ориентировано на долгосрочную поддержку и позволяет объединять ресурсы и сочетать финансирование развития и гуманитарной деятельности, а также более слаженная работа механизмов финансирования Организации Объединенных Наций, благодаря которой обеспечивается комплексный, а не разрозненный подход к основным направлениям развития.

156. В этой связи государства-члены могут пожелать расширить уже принимаемые меры, а также предпринять инициативы, призванные обеспечить, чтобы система Организации Объединенных Наций соответствовала поставленным целям поддержки этой новой революционной повестки дня и обеспечения координации и согласования деятельности в области развития на страновом уровне.

VI. Заключение: общность действий на основе универсального договора

«Если будут приняты и выполнены правильные решения, в 2015 году мы вполне сможем увидеть ростки лучшего будущего». Малала Юсуфзай

157. В современном мире нет спокойствия; его постоянно лихорадит и сотрясает, и в нем нет нехватки болезненных политических потрясений. Общество переживает серьезные трудности, проистекающие из утраты общих ценностей,

изменения климата, растущего неравенства, бремени миграции и незнакомых границ пандемий. Серьезному испытанию подвергается также крепость национальных и международных учреждений. Характер и масштабы этого сложнейшего комплекса огромных проблем требуют самым решительным образом преодолеть пассивность и инерцию мышления. Если мировое сообщество не вложит национальные и международные усилия на благо народов мира, мы рискуем столкнуться с ростом раздробленности, безнаказанности и конфликтообразующих угроз как самой планете, так и миру, устойчивому развитию и уважению прав человека в будущем. Проще говоря, на нынешнем поколении лежит обязанность преобразовать наше общество.

158. Поэтому в 2015 году наступает время для глобальных действий. В течение одного этого года нам предоставляется ясная возможность, которую мы обязаны использовать для принятия целей в области устойчивого развития, перестройки мировой финансовой системы в соответствии с нашими потребностями и окончательного и незамедлительного решения проблемы антропогенного изменения климата. Никогда ранее миру не приходилось сталкиваться с необходимостью заняться осуществлением такой сложной повестки дня в течение одного года. Для нашего поколения это уникальный шанс использовать такую возможность.

159. Мы должны предпринять первые, самые решительные шаги в направлении построения устойчивого и достойного будущего для всех. Нашей целью